

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975

20 JUNI 1975

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 26 maart 1968 waarbij de aanwerving in openbare dienst wordt vergemakkelijkt van personen die bij de technische coöperatie met de ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd.

ONTWERP

OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1).

Artikel 1.

§ 1. Lid 1 van artikel 1 van de wet van 26 maart 1968 waarbij de aanwerving in openbare dienst wordt vergemakkelijkt van personen die bij de technische coöperatie met de ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd, wordt aangevuld met een 13° dat luidt als volgt :

« 13° het koninklijk besluit van 9 mei 1967 waarbij de Minister van Buitenlandse Zaken gemachtigd wordt voordelen toe te kennen aan bepaalde categorieën van personen die hun diensten verleend hebben in Congo. »

§ 2. Het laatste lid van artikel 1 van voormelde wet van 26 maart 1968 wordt aangevuld met een 3° dat luidt als volgt :

« 3° zij die de voordelen genieten van het koninklijk besluit n° 33 van 20 juli 1967 tot vaststelling van het statuut van sommige ambtenaren van openbare diensten die met een internationale opdracht worden belast. »

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

638 (1974-1975) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Verslag.
- N°s 3 en 4 : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

18 en 19 juni 1975.

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975

20 JUIN 1975

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 26 mars 1968 facilitant le recrutement dans les services publics des personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement.

PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

Article 1.

§ 1^{er}. L'alinéa 1^{er} de l'article 1 de la loi du 26 mars 1968 facilitant le recrutement dans les services publics des personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement est complété par un 13° rédigé comme suit :

« 13° l'arrêté royal du 9 mai 1967 autorisant le Ministre des Affaires étrangères à accorder des avantages à certaines catégories de personnes ayant presté leurs services au Congo. »

§ 2. Le dernier alinéa de l'article 1 de la loi du 26 mars 1968 précitée est complété par un 3° rédigé comme suit :

« 3° les personnes qui bénéficient des avantages de l'arrêté royal n° 33 du 20 juillet 1967 fixant le statut de certains agents des services publics chargés d'une mission internationale. »

(1) Voir :

Documents du Sénat :

638 (1974-1975) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Rapport.
- N°s 3 et 4 : Amendements.

Annales du Sénat :

18 et 19 juin 1975.

Art. 2.

De titel die artikel 5 van voormelde wet van 26 maart 1968 voorafgaat en de bepalingen van dit artikel 5 worden vervangen door de volgende bepalingen :

« Bepalingen gemeen aan het onderwijzend en niet-onderwijzend personeel.

» Artikel 5. — De in artikel 2, 1° en 2°, bedoelde personen, aan wier diensten bij de samenwerking een einde is gemaakt kunnen op hun verzoek worden benoemd hetzij als rijksambtenaar, hetzij als ambtenaar van een instelling van openbaar nut waarvan het personeel beheerst wordt door het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, wanneer zij de hierna bepaalde voorwaarden vervullen :

» 1° in dienst geweest zijn bij de coöperatie na de inwerkingtreding van de onderhavige wet;

» 2° voldoen aan de toelatingsvoorwaarden gesteld in artikel 16, § 1, 1°, 2°, 3° en 4°, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel;

» 3° houder zijn van een diploma of studiegetuigschrift overeenkomstig hetgeen ter zake is bepaald in artikel 16, § 1, 6°, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937. Nochtans, indien bij toepassing van artikel 15 van het koninklijk besluit van 20 juli 1964, betreffende de wervings- en loopbaanexamens van het rijkspersoneel of van artikel 16, § 3, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, andere diploma's of studiegetuigschriften werden aanvaard met het oog op de toegang tot bepaalde graden in sommige rijksbesturen of instellingen van openbaar nut, mogen deze diploma's of studiegetuigschriften eveneens in aanmerking worden genomen voor een benoeming tot dezelfde graden in dezelfde besturen en instellingen;

» 4° ten minste drie jaar anciënniteit bij de samenwerking tellen;

» 5° wat betreft de personen die houder zijn van een diploma of een studiegetuigschrift dat toegang verleent tot een graad van de niveaus 1 of 2, geslaagd zijn voor het toelatingsexamen in het kader van de betrekkingen van lange duur waarin voorzien bij het statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden en overeenstemmend met het niveau van de te geven betrekking.

» Van de voorwaarde geslaagd te zijn voor het toelatingsexamen in het kader der betrekkingen van lange duur worden nochtans vrijgesteld, zij die :

» — ofwel geslaagd zijn voor een vergelijkend wervings-examen dat toegang verleent tot een graad ingedeeld in hetzelfde niveau als de graad waarop zij krachtens deze wet aanspraak kunnen maken;

» — ofwel geslaagd zijn voor de toelatingsproef bedoeld in § 1, 8°, van artikel 6 van de op 21 mei 1964 gecoördineerde wetten betreffende het personeel in Afrika, voor werving in een graad ingedeeld in hetzelfde niveau als de graad waarop zij krachtens deze wet aanspraak kunnen maken.

» De personen, houder van één der voormelde diploma's of studiegetuigschriften, die niet worden vrijgesteld van de voorwaarde geslaagd te zijn voor het toelatingsexamen in

Art. 2.

Le titre qui précède l'article 5 de la loi du 26 mars 1968 précitée et les dispositions dudit article 5 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Dispositions communes au personnel enseignant et non enseignant.

» Article 5. — Les personnes visées à l'article 2, 1° et 2°, et aux services desquelles il est mis fin à la coopération, peuvent, à leur demande, être nommées en qualité soit d'agent des administrations de l'Etat, soit d'agent d'un des organismes d'intérêt public dont le personnel est régi par l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, lorsqu'elles remplissent les conditions définies ci-après :

» 1° avoir été en service à la coopération postérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi;

» 2° remplir les conditions d'admissibilité prévues à l'article 16, § 1^{er}, 1°, 2°, 3° et 4°, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat;

» 3° être porteur d'un diplôme ou certificat d'études conformément à ce qui est stipulé en cette matière à l'article 16, § 1^{er}, 6°, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937. Si cependant d'autres diplômes ou certificats d'études ont été admis en vue de l'accession à certains grades dans certaines administrations de l'Etat ou organismes d'intérêt public, en application de l'article 15 de l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif aux épreuves de recrutement et de carrière des agents de l'Etat ou de l'article 16, § 3, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, ces diplômes ou certificats d'études peuvent également être admis en vue d'une nomination aux mêmes grades dans les mêmes administrations ou organismes;

» 4° compter au moins trois ans d'ancienneté à la coopération;

» 5° en ce qui concerne les personnes titulaires d'un diplôme ou certificat d'études donnant accès à un grade des niveaux 1 ou 2, avoir réussi l'épreuve d'admission dans le cadre des emplois de longue durée prévue par le statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement et correspondant au niveau de l'emploi à conférer.

» Sont toutefois dispensées de la condition de réussite de l'épreuve d'admission dans le cadre des emplois de longue durée, les personnes qui ont :

» — soit réussi un concours de recrutement donnant accès à un grade classé au même niveau que le grade auquel elles peuvent prétendre en vertu de la présente loi;

» — soit réussi l'épreuve d'admission visée au § 1^{er}, 8°, de l'article 6 des lois relatives au personnel d'Afrique coordonnées le 21 mai 1964, pour un recrutement dans un grade classé au même niveau que le grade auquel elles peuvent prétendre en vertu de la présente loi.

» Les personnes titulaires d'un des diplômes ou certificats d'études précités qui ne sont pas dispensées de la condition de réussite de l'épreuve d'admission dans le cadre des em-

het kader der betrekkingen van lange duur en die daarvoor niet geslaagd zijn of die er zich niet voor hebben aangemeld, worden ambshalve, zonder vergelijkend examen of examen, benoemd in een graad van het niveau onmiddellijk onder dat waartoe hun diploma of studiegetuigschrift toegang geeft. Deze graad wordt bepaald op de wijze aangeduid in artikel 6, 2°. Deze personen kunnen zich evenwel aanmelden voor de eerstvolgende examenperiode voor toelating in het kader van de betrekkingen van lange duur die ingericht wordt na de datum waarop hun betrekking werd tot een einde werd gemaakt aan hun diensten, zelfs indien dit examen plaats vindt na het einde van hun diensten bij de samenwerking. Indien ze slagen voor dit examen, wordt er rekening mee gehouden om de graad, tot dewelke zij zullen benoemd worden of benoemd werden, naargelang van het geval, vast te stellen of te herzien.

» 6° de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelings-samenwerking behoort, hebben laten weten dat zij wensen benoemd te worden, zulks uiterlijk op de datum waarop er aan hun diensten bij de samenwerking een einde is gesteld, op straffe geacht te worden af te zien van deze benoeming. Deze aanvraag mag evenwel in geen geval ingediend worden meer dan één jaar na de datum waarop de laatste dienstperiode of zending door belanghebbende volbracht bij de samenwerking, een einde heeft genomen.

» Van het voordeel van de bepalingen van dit artikel en van artikel 6 zijn evenwel uitgesloten :

» a) zij waarvan het einde van hun diensten bij de samenwerking met de ontwikkelingslanden voortvloeit uit een ontslag ambshalve of een vrijwillig ontslag, uit een beroeps- of morele ongeschiktheid of uit een afzetting om tuchtrekenen;

b) zij die bedoeld zijn in artikels 1 en 31, § 2, van de op 21 mei 1964 gecoördineerde wetten betreffende het personeel in Afrika, en die minstens drieëntwintig jaar effectieve dienst tellen voor de toepassing van voormelde wetten. »

Art. 3.

De bepalingen van artikel 6 van voormelde wet van 26 maart 1968 worden vervangen door de volgende bepalingen :

« *Artikel 6.* — De personen die de bij artikel 5 bepaalde voorwaarden vervullen, worden door de bevoegde overheid in vast verband benoemd als ambtenaar van het bestuur of van de instelling aangeduid door de Vaste Wervingssecretaris, onder de hierna volgende voorwaarden :

1° de benoeming kan slechts worden toegekend in een van de graden die, krachtens de reglementering in voege in het bedoeld bestuur of de bedoelde instelling, bij wijze van werving worden toegekend;

» De Koning kan evenwel, bij een met redenen omkleed besluit, de aanwervingsbetrekkingen aanwijzen waarin de betrokkenen niet kunnen worden benoemd bij toepassing van dit artikel om reden van de bijzondere bekwaamheidseisen die aan de titularissen van deze betrekkingen worden gesteld of van de bijzondere examens die er toegang toe verlenen.

» 2° onder voorbehoud van de beschikkingen van artikel 5, 5°, geschiedt de benoeming in een van de graden waartoe het diploma of studiegetuigschrift, waarvan belanghebbende houder is, toegang geeft. Wanneer deze houder is van een diploma of studiegetuigschrift dat toegang verleent tot verschillende aanwervingsgraden van hetzelfde niveau nodigt de Vaste Wervingssecretaris hem uit te laten weten in welke van deze graden hij zijn benoeming vraagt.

plois de longue durée et qui y ont échoué ou qui ne s'y sont pas présentées, sont nommés d'office, sans concours ni examen, à un grade du niveau immédiatement inférieur à celui auquel leur diplôme ou certificat d'études donne accès. Ce grade est déterminé de la manière indiquée à l'article 6, 2°. Ces personnes peuvent toutefois se présenter à la première session d'épreuves d'admission dans le cadre des emplois de longue durée, qui est organisée postérieurement à la date de la notification qui leur a été faite qu'il était mis fin à leurs services, même si cette épreuve se situe après la fin de leurs services à la coopération. Si elles réussissent cette épreuve, il en est tenu compte pour fixer ou revoir, selon le cas, le grade auquel elles sont ou ont été nommées.

» 6° avoir notifié au Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions, leur demande de nomination, au plus tard à la date à laquelle intervient la fin de leurs services à la coopération, sous peine d'être considérées comme renonçant à cette nomination. Toutefois, cette demande ne peut, en tout état de cause, être introduite plus d'une année après la date à laquelle a pris fin la dernière période de service ou mission accomplie à la coopération par l'intéressé.

» Sont toutefois exclues du bénéfice des dispositions du présent article et de l'article 6 :

» a) les personnes dont la fin des services à la coopération avec les pays en voie de développement résulte de la démission d'office ou volontaire, de l'inaptitude professionnelle ou morale ou de la révocation pour cause disciplinaire;

» b) les personnes visées aux articles 1 et 31, § 2, des lois relatives au personnel d'Afrique coordonnées le 21 mai 1964, qui comptent vingt-trois années de services effectifs au moins en vue de l'application desdites lois. »

Art. 3.

Les dispositions de l'article 6 de la loi du 26 mars 1968 précitée sont remplacées par les dispositions suivantes :

« *Article 6.* — Les personnes qui remplissent les conditions prévues à l'article 5 sont nommées par l'autorité compétente en qualité d'agent définitif de l'administration ou de l'organisme désigné par le Secrétaire permanent de Recrutement, aux conditions ci-après :

» 1° la nomination ne peut être attribuée que dans un des grades qui, en vertu de la réglementation existant dans l'administration ou l'organisme visé, sont conférés par voie de recrutement;

» Le Roi peut cependant, par arrêté motivé, déterminer les emplois de recrutement auxquels les intéressés ne peuvent être nommés en application des dispositions du présent article, en raison des conditions de qualifications particulières exigées des titulaires de ces emplois ou des épreuves spéciales qui y donnent accès.

» 2° sous réserve des dispositions de l'article 5, 5°, la nomination intervient dans un des grades auxquels donne accès le diplôme ou certificat d'études dont l'intéressé est titulaire. Lorsque celui-ci est titulaire d'un diplôme ou certificat d'études donnant accès à plusieurs grades de recrutement du même niveau, le Secrétaire permanent au recrutement l'invite à faire savoir dans lequel de ces grades il demande sa nomination.

» De graad, tot dewelke belanghebbende benoemd wordt, wordt, rekening houdend met deze eventuele optie, bepaald door de Vaste Wervingssecretaris.

» 3° wat de controle van hun lichamelijke geschiktheid betreft, wordt ten gunste van de betrokkenen rekening gehouden met hun leeftijd alsmede met de gevolgen van ziekten of ongevallen die zich bij de uitoefening van hun dienst gedurende hun carrière bij de coöperatie hebben voorgedaan.

» De betrokkenen worden bovendien vrijgesteld van de aanwervingsexamens welke eventueel worden opgelegd door de reglementering die in het bestuur of de instelling waarin zij benoemd zijn van toepassing is.

» 4° de benoemingen op grond van deze wet, kunnen slechts geschieden in de mate dat vaste betrekkingen van de in de besturen en instellingen, bedoeld in artikel 5, te begeven graad vacant zijn. Zij mogen geen afbreuk doen aan de bepalingen van de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

» De besturen en instellingen bedoeld in artikel 5 mogen geen persoon, die niet tot deze openbare diensten behoort, aanwerven voor een betrekking van een graad waarop de begunstigden van deze beschikkingen kunnen aanspraak maken, zolang deze niet voor de dienst zijn opgeroepen.

» De benoemingen op grond van deze wet, kunnen slechts geschieden na de wedertewerkstelling van de vastbenoemde of stagedoende personeelsleden van de betrokken besturen of instellingen, bedoeld door de maatregelen strekkende tot rationele spreiding van het personeel over deze verscheidene openbare besturen, en na de verwezenlijking, binnen deze laatste, van de benoemingen tot de beoogde graad voorzien door de wet van 10 juli 1972 houdende machtiging tot het nemen van tijdelijke maatregelen ten gunste van sommige ambtenaren van openbare diensten.

» Zij mogen evenmin afbreuk doen aan de rechten welke de batig gerangschikte geslaagden voor een vergelijkend wervings- of overgangsexamen bezitten dat op de dag van de indiening door belanghebbenden van de aanvraag voorzien in artikel 5, 6°, georganiseerd of nog in uitvoering is.

» 5° de benoemingen in eenzelfde graad op grond van deze wet, worden toegekend in de volgorde die voortvloeit uit de datum waarop het einde van de diensten van de begunstigden bij de samenwerking plaats vond, te beginnen met de ambtenaar aan wiens diensten eerst een einde werd gesteld. Wanneer het einde der diensten op dezelfde datum plaats vond, worden de belanghebbenden onderling geschild volgens hun anciënniteit bij de samenwerking, te beginnen met de ambtenaar die de grootste anciënniteit heeft, en, bij gelijke anciënniteit, volgens hun leeftijd, te beginnen met de oudste.

» 6° de benoemingen op grond van deze wet geschieden slechts nadat de Vaste Wervingssecretaris heeft nagegaan of in hoofde van de kandidaat aan alle voor de benoeming vereiste voorwaarden is voldaan.

» Onder voorbehoud van de beschikkingen van artikel 5, 5°, lid 3, mag deze wet niet tot gevolg hebben dat aan eenzelfde persoon meer dan één benoeming wordt toegekend. »

Art. 4.

In de Nederlandse tekst van lid 1 van artikel 7 van voormelde wet van 26 maart 1968 worden de woorden « bedoeld bij de wet van 16 maart 1954 en in de andere instellingen van openbaar nut » ingelast tussen de woorden « van openbaar nut » en de woorden « waarvan de lijst ».

» Le grade auquel l'intéressé est nommé est déterminé, compte tenu de cette option éventuelle, par le Secrétaire permanent au Recrutement.

» 3° en ce qui concerne le contrôle des aptitudes physiques, il est tenu compte, en faveur des intéressés, de leur âge, ainsi que des conséquences de maladies ou d'accidents survenus en service pendant leur carrière à la coopération.

» Les intéressés sont, en outre, dispensés des épreuves de recrutement éventuellement prévues par la réglementation applicable dans l'administration ou l'organisme dans lequel ils sont nommés.

» 4° les nominations fondées sur la présente loi ne peuvent avoir lieu que dans la mesure des vacances d'emplois permanents du grade à conférer dans les administrations et organismes visés à l'article 5. Elles ne peuvent porter préjudice aux dispositions des lois coordonnées le 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative.

» Les administrations et organismes visés à l'article 5 ne peuvent procéder au recrutement d'une personne étrangère à ces services publics, pour un emploi d'un grade auquel les bénéficiaires des présentes dispositions peuvent prétendre, aussi longtemps que ceux-ci n'ont pas été appelés en service.

» Les nominations fondées sur la présente loi ne peuvent toutefois se réaliser qu'après la réaffectation des agents définitifs ou stagiaires des administrations ou organismes en cause, visés par les mesures tendant à assurer une répartition rationnelle des agents dans ces divers services publics, et après la réalisation, au sein de ces derniers, des nominations au grade envisagé prévues par la loi du 10 juillet 1972 permettant des mesures temporaires en faveur de certains agents des services publics.

» Elles ne peuvent pas non plus porter préjudice aux titres que possèdent les lauréats classés en ordre utile d'un concours de recrutement ou d'accession organisé ou en cours d'organisation le jour de l'introduction par les intéressés de la demande prévue à l'article 5, 6°.

» 5° les nominations à un même grade fondées sur la présente loi sont accordées en respectant l'ordre résultant de la date à laquelle la fin de service à la coopération des bénéficiaires est intervenue, les agents aux services desquels il est mis fin le plus tôt étant classés les premiers. Au cas où la fin des services est intervenue à la même date, les intéressés sont départagés entre eux en fonction de leur ancienneté à la coopération, les agents comptant la plus grande ancienneté étant classés les premiers, et, à ancienneté égale, en fonction de leur âge, les plus âgés étant les mieux classés.

» 6° les nominations fondées sur la présente loi ne sont réalisées qu'après que le Secrétaire permanent au Recrutement se soit assuré qu'il est satisfait dans le chef du candidat à toutes les conditions de nomination requises.

» Sous réserve des dispositions de l'article 5, 5°, alinéa 3, le bénéfice de la présente loi ne peut avoir pour effet d'attribuer à une même personne plus d'une nomination. »

Art. 4.

Dans le texte néerlandais du premier alinéa de l'article 7 de la loi du 26 mars 1968 précitée, les mots « bedoeld bij de wet van 16 maart 1954 en in de andere instellingen van openbaar nut » sont insérés entre les mots « van openbaar nut » et les mots « waarvan de lijst ».

Art. 5.

De beschikkingen van artikel 11 van voormelde wet van 26 maart 1968 worden vervangen door de volgende beschikkingen :

« Artikel 11. — De Koning stelt de uitvoeringsmodaliteiten van deze wet vast en bepaalt inzonderheid :

- » de wijze waarop aan de in artikel 1 bedoelde personen de getuigschriften betreffende de duur van hun bij de coöperatie verleende diensten worden afgegeven;
- » de lijst van de pedagogische diploma's, getuigschriften, brevetten en vergunningen, bedoeld in artikel 2;
- » de wijze van vaststelling van de datum waarop de diensten bij de technische coöperatie een einde hebben genomen;
- » de procedure van kennisgeving bedoeld door deze wet.
- » De Minister tot wiens bevoegdheid de coöperatie met de ontwikkelingslanden behoort, wijst de landen aan die als ontwikkelingslanden worden beschouwd. »

Art. 6.

§ 1. Bij wijze van overgangsmaatregel kunnen de personen, beheerd door het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden, van wie het einde van hun diensten bij de samenwerking plaats vond na 25 juli 1972 en vóór de datum van inwerkingtreden van huidige wet, vragen de voordelen te genieten voorzien bij de artikels 5 en 6 van voornoemde wet van 26 maart 1968, zoals zij gewijzigd worden door de huidige wet voor zover zij de voorwaarden vervullen voorzien door dit artikel 5 en zij de in 6° van dit artikel bedoelde aanvraag hebben ingediend uiterlijk binnen drie maanden na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 2. Bij wijze van overgangsmaatregel, onverminderd de beschikkingen van de artikels 5 en 6 van voormelde wet van 26 maart 1968, zoals zij gewijzigd werden door deze wet, kunnen de personen, bedoeld in artikel 2, 1° en 2°, die op datum van 1 juli 1975 geslaagd waren voor het toelatings-examen voor de betrekkingen van lange duur waarin het statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden voorziet, wanneer aan hun diensten bij de samenwerking een einde wordt gesteld, vragen de voordelen te genieten, voorzien bij de artikels 5 en 6 van de wet van 26 maart 1968, zoals zij gesteld waren vóór hun wijziging door deze wet, voor zover zij de voorwaarden vervullen voorzien sub 1° tot 4°, van het artikel 5 zoals het gesteld was vóór zijn wijziging door deze wet.

Deze aanvraag moet, op straffe van verval, gericht worden aan de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelings-samenwerking behoort, uiterlijk binnen drie maanden na het einde van hun diensten bij de coöperatie.

« § 3. — Bij overgangsmaatregel en in afwijking van de bepalingen van artikel 5, laatste lid, littera a), van de voormelde wet van 26 maart 1968 zoals zij gewijzigd zijn door de onderhavige wet, kunnen de personen beheerd door het voormelde koninklijk besluit van 10 april 1967 die bij de samenwerking in dienst zijn geweest tussen 10 april 1968 en de datum van inwerkingtreding van onderhavige wet, genieten van artikelen 5 en 6 van de wet van 26 maart 1968 wanneer het einde van hun diensten bij de samenwerking het gevolg is van een vrijwillig ontslag, en voor zover deze personen ten minste veertien jaar anciënniteit bij de samenwerking tellen op het ogenblik van het einde van hun diensten. »

Art. 5.

Les dispositions de l'article 11 de la loi du 26 mars 1968 précitée sont remplacées par les dispositions suivantes :

« Article 11. — Le Roi fixe les modalités d'application de la présente loi et détermine notamment :

- » le mode selon lequel sont délivrées aux personnes visées à l'article 1^{er}, les attestations relatives à la durée de leurs services à la coopération;
- » la liste des diplômes, certificats, brevets et licences pédagogiques visés à l'article 2;
- » le mode de détermination de la date de la fin des services à la coopération technique;
- » la procédure des notifications visées par la présente loi.
- » Le Ministre qui a la coopération avec les pays en voie de développement dans ses attributions détermine les pays considérés comme en voie de développement. »

Art. 6.

§ 1^{er}. Par mesure transitoire, les personnes régies par l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement, dont la fin des services à la coopération est intervenue après le 25 juillet 1972 et avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, peuvent demander à bénéficier des avantages prévus aux articles 5 et 6 de la loi du 26 mars 1968 précitée tels qu'ils sont modifiés par la présente loi, pour autant qu'elles remplissent les conditions prévues par cet article 5 et qu'elles notifient la demande visée au 6° de cet article au plus tard dans les trois mois qui suivent la date de publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

§ 2. Par mesure transitoire, sans préjudice aux dispositions des articles 5 et 6 de la loi du 26 mars 1968, les personnes visées à l'article 2, 1° et 2°, qui, à la date du 1^{er} juillet 1975, avaient réussi l'épreuve d'admission dans le cadre des emplois de longue durée prévue par le statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement, peuvent, lorsqu'il est mis fin à leurs services à la coopération, demander à bénéficier des avantages prévus par les articles 5 et 6 de la loi du 26 mars 1968 tels qu'ils étaient rédigés avant leur modification par la présente loi, pour autant qu'elles remplissent les conditions prévues sub 1° à 4° de l'article 5 tel qu'il était rédigé avant sa modification par la présente loi.

Cette demande doit être notifiée, sous peine de forclusion, au Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions, au plus tard dans les trois mois qui suivent la fin de leurs services à la coopération.

« § 3. — Par mesure transitoire, et en dérogation aux dispositions de l'article 5, dernier alinéa, littera a), de la loi du 26 mars 1968 précitée telles qu'elles sont modifiées par la présente loi, les personnes régies par l'arrêté royal du 10 avril 1967 précité qui ont été en service à la coopération entre le 10 avril 1968 et la date d'entrée en vigueur de la présente loi, peuvent bénéficier des dispositions des articles 5 et 6 de la loi du 26 mars 1968 lorsque la fin de leurs services à la coopération résulte d'une démission volontaire, pour autant que ces personnes comptent au moins quatorze ans d'ancienneté à la coopération au moment où intervient la fin de leurs services auprès de celle-ci. »

Art. 7.

De beschikkingen van artikel 10 van voormelde wet van 26 maart 1968 worden opgeheven.

Art. 8.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van artikel 1, dat van kracht wordt vanaf 10 april 1968 en van artikel 4, dat van kracht wordt vanaf 30 juni 1960 of vanaf 1 juli 1962, volgens het onderscheid dat in artikel 1 van voormelde wet van 26 maart 1968 is gemaakt.

Brussel, 19 juni 1975.

De Voorzitter van de Senaat,

Art. 7.

Les dispositions de l'article 10 de la loi du 26 mars 1968 précitée sont abrogées.

Art. 8.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 1^{er} qui produit ses effets à dater du 10 avril 1968 et de l'article 4 qui produit ses effets à dater du 30 juin 1960 ou du 1^{er} juillet 1962, suivant la distinction établie à l'article 1^{er} de la loi du 26 mars 1968 précitée.

Bruxelles, le 19 juin 1975.

Le Président du Sénat,

P. HARMEL.

De Secretarissen,

Les Secrétaires,

W. MESOTTEN,
A. BOGAERTS.
